

Safety instructions

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product.
You should retain these instructions for future use.

The lights should be installed only by authorised trained individuals who follow the applicable electrical installation guidelines.

Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.

Notice: Before starting the installation, make sure that the mains connection is not under voltage: either trigger the trip switch or else remove the fuse. Put the light's switch to "OFF".

IP20 lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.

 Protection class I: These lights must be connected to the earth wire (PE) at the terminal marked „“. Electrical supply (220-240V/50Hz).

Marking of the connection terminals: L = Phase, N = Neutral,  = Earth.

Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.

Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between -10°C and 45°C.

Lights must not be mounted on a damp base.

Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacturer accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press. We reserve the right to modifications in technology and equipment.

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamp cannot be changed in the luminaire.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Schalterstellung der Leuchte auf „AUS“.

IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

 Schutzklasse I: Diese Leuchten müssen mit dem Schutzleiter (PE) an der mit „“ gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.

Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).

Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter,  = Schutzleiter.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -10°C – 45°C geeignet.

Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher das die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräumen oder an Spannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

Consignes de sécurité

Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Les luminaires doivent être posés par un technicien agréé conformément aux réglementations en vigueur portant sur les installations électriques.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.

Attention: Avant de procéder aux opérations de montage, mettre le fil du secteur hors tension : débrancher le coupe-circuit automatique ou dévisser le fusible. L'interrupteur du luminaire doit être sur "EIN".

Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à des pièces intérieures non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité. Ces luminaires peuvent être utilisés.

 Classe de protection II : Ces luminaires doivent être raccordés au fil de mise à la terre (PE) sur la borne signalée par „“.

Prise électrique (220-240V/50Hz).

Désignation des bornes de raccordement : L = Phase, N = Fil neutre,  = Fil de terre.

Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.

Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de -10°C à 45°C.

Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.

Veillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.

L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.

Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse. Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.

De lampen mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel en volgens afzonderlijk geldende elektro installatievoorschriften geïnstalleerd worden.

Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montagehandleiding vermeld staan.

Attentie: Schakel de voedingsleiding spanningsvrij voordat u met de montagewerkzaamheden begint: schakel de zekering automatisch uit resp. draai de zekering uit. Zet de lampenschakelaar op „UIT“.

IP20-lampen zijn uitsluitend bestemd voor toepassing in droge ruimtes binnenshuis en mogen niet in natte ruimtes of buitenhuis gebruikt worden. Lampen met de beschermingsklasse IP20 bieden geen bijzondere bescherming tegen vreemde voorwerpen of tegen vocht.

 Beschermingsklasse I: Deze lampen moeten met de veiligheidsleiding (PE) aan de met „“ gekenmerkte klem aangesloten worden.

Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).

Benaming van de aansluitklemmen: L = Fase, N = Nulleiding,  = Veilighedsleider.

Het is verboden om de mechanische of de elektrische opbouw van de lampen te wijzigen.

Elektrische apparaten uit de buurt van kinderen houden.

Lampen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van -10°C – 45°C.

Lampen mogen niet op een vochtige ondergrond gemonteerd worden.

Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitleidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Het onderhoud van de lampen beperkt zich uitsluitend tot de oppervlakken, er mag geen vocht in de aansluitruimtes of aan de spanningvoerende delen komen.

Bij schade, die door niet-inachtneming van de veiligheids- en montagehandleiding ontstaat, vervalt de aanspraak op garantie. Voor schade, die als gevolg daarvan ontstaat, stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk.

Dese montagehandleiding komt bij het in druk geven overeen met de actuele technische stand.

Wijzigingen in techniek en uitvoering zijn voorbehouden.

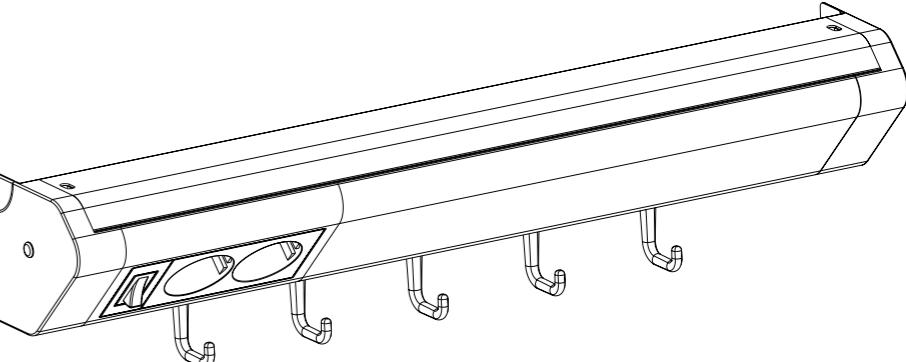
Dese armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

CE 220-240V 50 Hz

MELO 50	Art.-Nr.: 20000084
MELO 70	Art.-Nr.: 20000085
MELO 50 (FR)	Art.-Nr.: 20000086
MELO 70 (FR)	Art.-Nr.: 20000087



Installation instructions

Montageanleitung

Notice de montage

Montagehandleiding

Istruzioni di montaggio

Instrucciones de montaje

Instruções de montagem

Instrucțiuni pentru montare

Montaj Talmati

Montageinstruktion

Montagevejledning

Monteringsanvisning

Szerelési útmutató

Instrukcja montażu

Návod k montáži

Navodilo za montažo

Upute za sklanjanje

Asennusohje

Οδηγίες τοποθέτησης

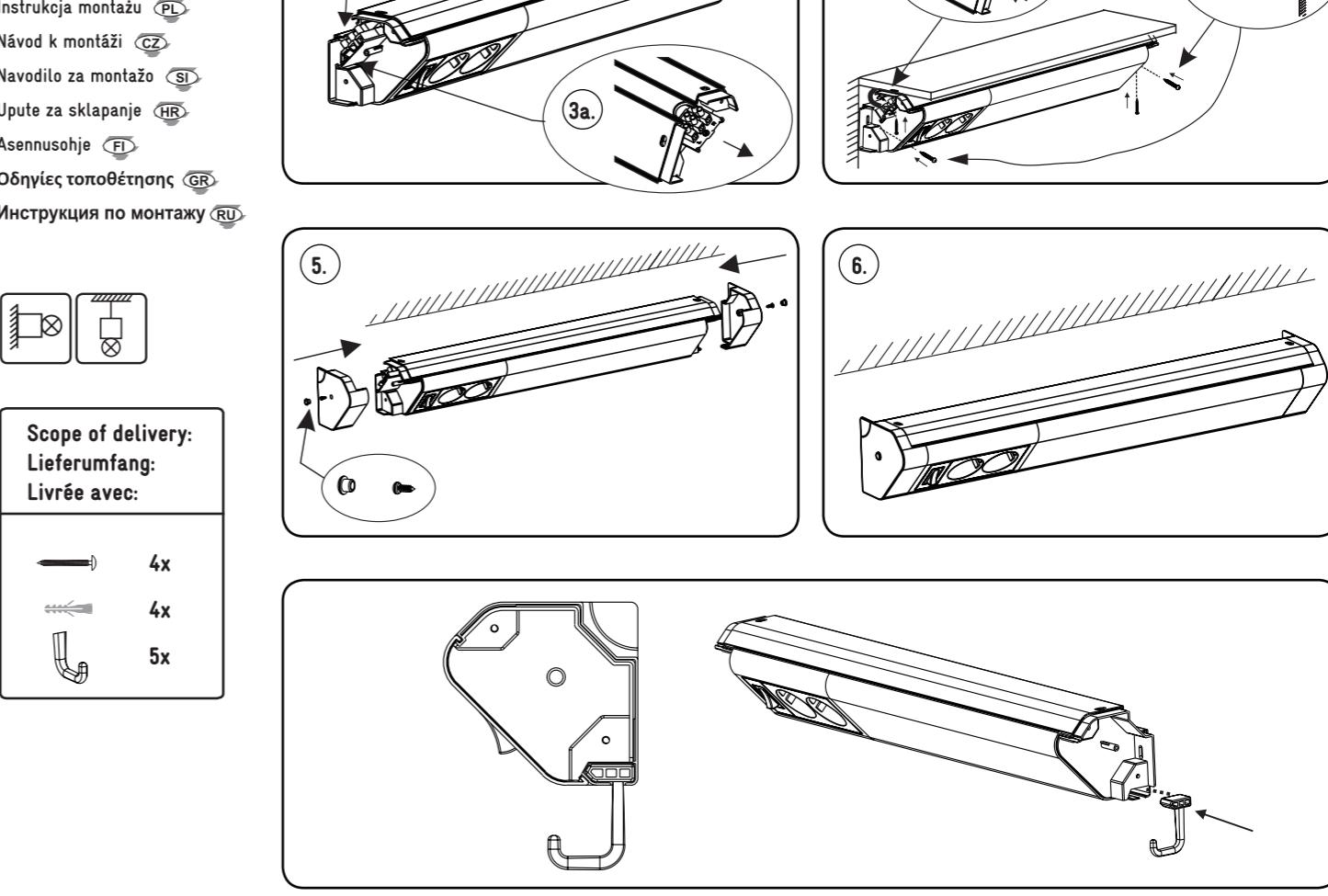
Инструкция по монтажу

Scope of delivery: Lieferumfang: Livrée avec:

 4x

 4x

 5x



Avisos de segurança

Por favor leia esta informação com atenção antes de proceder à instalação e à colocação em serviço deste produto. Guarde estas instruções de montagem para futuras consultas.

As luminárias só devem ser instaladas por técnicos autorizados e em estrita observância das respectivas normas de instalação eléctrica em vigor.

Por favor observe sempre as indicações técnicas na placa de identificação e nas presentes instruções de montagem.

Atenção: Antes de iniciar os trabalhos de montagem deve desligar o circuito eléctrico da rede de alimentação: Desligue a alimentação no quadro eléctrico e/ou desatarraxe o fusetel. O interruptor da luminária deve estar na posição „DESLIG“.

As luminárias IP20 destinam-se exclusivamente ao uso em espaços secos no interior de edifícios, não podendo ser instaladas em espaços húmidos ou no exterior. As luminárias da classe de proteção IP20 não oferecem qualquer proteção especial contra objectos alheios e nenhuma proteção contra a humidade.

Classe de proteção I: Nestas luminárias é preciso ligar o condutor de terra (PE) ao terminal identificado por „(+)“.

Ligação eléctrica (220-240V/50Hz).

Designação dos terminais: L = Fase, N = Neutro, (+) = Protecção.

É proibido modificar a construção mecânica ou eléctrica das luminárias.

Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos para não poderem ser manipulados pelas crianças. As luminárias são indicadas para o uso em espaços fechados com uma temperatura de ambiente de -10 - 45 °C.

As luminárias não devem ser montadas sobre suportes húmidos.

Assegure que os cabos de instalação e alimentação não fiquem danificados durante a montagem.

A conservação das luminárias limita-se exclusivamente às suas superfícies exteriores, ou seja, não pode entrar humidade nos contactos ou nas peças sob tensão eléctrica.

A garantia não cobre danos causados em consequência de uma não observância das instruções de montagem e dos avisos de segurança. Neste contexto, o fabricante igualmente não se responsabiliza por outros danos, directa ou indirectamente relacionados.

As presentes instruções de montagem correspondem ao nível técnico actual no momento da impressão. Reservado o direito a alterações técnicas e de acabamento.

Incorpora lâmpadas LED. As lâmpadas não podem ser substituídas.

Indicații cu privire la securitatea muncii

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a începe instalarea sau punerea în funcție a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea lor ulterioară.

Este permisă instalarea lămpilor doar de către personal specializat și în conformitate cu prescripțiile în vigoare pentru instalările electrice.

Vă rugăm să respectați întotdeauna datele tehnice de pe placă de timbru și din prezentele instrucțiuni pentru montaj.

Atenție: Înaintea începerii lucrărilor de montaj scoateți circuitul electric de sub tensiune: decuplați cabloul cu siguranță electrică automată resp. deșurubați siguranțele. Poziția între rupătorului lămpii pe „OPRIT“.

Lămpile IP20 sunt destinate pentru utilizare exclusivă în spații interioare uscate, și nu este permisă utilizarea lor în spații umede sau în spații exterioare. Lămpile cu protecție IP20 nu oferă protecție specială contra corpurilor străine și nici un fel de protecție contra umedezi.

Protecție clasa I: Aceste lămpi trebuie să fie conectate cu conductor de protecție (PE) la borna marcată cu „(+“).

Alimentare electrică (220-240V/50Hz).

Denumirea bornelor pentru conectare: L = fază, N = conductorul neutru, (+) = conductor de protecție.

Este interzis să se modifice instalarea mecanică sau electrică a lămpilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie asigurate în aşa fel încât copiii să nu aibă acces la ele.

Lămpile sunt adecvate pentru utilizare în spații cu temperatură ambientă de -10°C – 45°C.

Nu este permisă montarea lămpilor pe o suprafață de suporțu umedă.

Asigurați-vă că în timpul lucrărilor de montaj nu se deteriorează cablurile și țevile.

Curățarea lămpilor se referă exclusiv la suprafețele ei exterioare, nu este permisă pătrunderea umedezi în spațiile contactelor sau la piesele aflate sub tensiune electrică.

Garanția nu acoperă deteriorările care apar prin nerespectarea instrucțiunilor pentru montare sau a celor cu privire la securitatea muncii. Pentru pagubele rezultante din acestea nu răspunde fabricantul.

Prezentele instrucțiuni pentru montaj corespund stadiului tehnicii de la data tipării lor. Sub rezerva modificărilor tehnologiei și a echipării.

Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate. Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.

Güvenlik açıklamaları

Lütfen bu bilgileri itinayla okuduktan sonra kurulumuna başlayınız veya cihazı çalıştırın. Bu montaj talimatını, gelecekte de kullanmak üzere saklayınız.

Lambaların sahneye getirilmesi konusunda, her defasında geceriği elektro kurulum talimatlarına uygun olarak monte edilmelidir.

Lütfen her zaman model etiketi üzerindeki ve bu montaj talimatı içindeki teknik bilgileri dikkate alınınız.

Dikkat: Montaj çalışmalarına başladmadan önce, şebekе hattını gerilimsiz hale getirin: güvenlik otomatını kapata ya da sigortayı devirip çıkarın. Lambanın şalter konumu „KAPALI“.

IP20-lambaları sadece kuru kapalı mekanılarda kullanımına yönelikler ve ıslak odalarda veya dışarıda kullanılmamalıdır. IP20 koruma türündeki lambalar, yabancı cisimlere karşı özel bir koruma ve neme karşı koruma sağlamazlar. Bu lambalar.

Koruma sınıfı I: Bu lambalar, koruyucu iletken (PE) ile „(+“) ile işaretlenen yere bağlanmalıdır.

Elektrik bağlantısı (220-240V/50Hz).

Bağlantı yerlerinin tanımlamaları: L = faz, N = nötr iletken, (+) = koruyucu iletken.

Lambaların mekanik veya elektrik yapılarının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar, çocuklarına erişimi engellemelidir.

Lambalar, çevre sıcaklığı -10°C – 45°C arasında olan kapalı mekanılarda kullanımına uygundur.

Lambalar nemli zeminde monte edilmemelidir.

Kurulum ve bağlantı hatlarının, montaj esnasında zarar görmemesini temin ediniz.

Lambaların bakımı, sadece yüzeye yönelik yapılmakta olup, kapalı yerlerine veya gerilim ileten parçalara nem erişimi engellenmelidir.

Güvenlik ve montaj talimatına uyulmamışından kaynaklanan zararlarla garanti hakkı iptal olur. Buradan doğacak zararları ilişkin olarak üretici herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Bu montaj talimatı, basıksız teknikin bulunduğu en son durumunu gösterir. Teknik değişiklik ve donanıma ilişkin değişiklik hakki saklıdır.

Entegre LED aydınlatma sistemi. Aydınlatma sisteminin parçaları değiştirilemez.

Säkerhetsinstruktioner

Vi ber dig att noggrant läsa igenom denna information, innan du börjar installera och använda denna produkt. Denna montageinstruktion bör förvaras för framtida bruk. Lamparmaturen får endast installeras av auktoriserad fakterson till enlighet med gällande föreskrifter för elektriska installationer.

Vi ber dig att alltid vara uppmärksam på de tekniska uppgerifterna på typskylten och i dena montageinstruktioner.

OBS : Innan montagebearbetet pârbörjas, måste närlötningen göras spänningssfri: Stäng av säkringsautomaten resp skruva ut säkringen. Sätt lamptrytaren på „FRÄN“.

IP 20-armaturen är uteslutande avsedda att användas i torra rum inomhus och får inte sättas upp i våtrum

eller utomhus. Lamparmaturen av skyddsarten IP 20 har inget särskilt skydd mot främmande föremål och heller inget skydd mot fukt.

(+) Skyddsklass I: Dessa armaturer måste anslutas med skyddsledaren (PE) till den med „(+“) markräda klämmen.

Elektrisk anslutning (220-240V/50Hz).

Beteckning på anslutningsklämmor: L = fas, N = neutral ledare, (+) = skyddsledare.

Det är förbjudet att företa förändringar i armaturernas mekaniska eller elektriska konstruktion.

Elektriska apparater måste hållas utan räckhåll för barn.

Armaturen är lämpliga att användas i rum med en omgivningstemperatur av -10 °C - 45 °C.

Armaturen får inte monteras på fuktigt underlag.

Försäkra dig om, att installations- och anslutningsledningarna inte skadas vid montage.

Skötseln av lamparmaturer göller endast utsidan. Ingen fukt får komma i i anslutningsrum eller delar, som står i förbindelse med nätpåläggningen.

Vid skador, som orsakas av ett uraktlägande av säkerhets- och montageinstruktionen, blir garantianspråk ogiltiga. Tillverkaren patar sig inget ansvar för foljskador som orsakats av ett uraktlägande.

Denna montageinstruction motsvarar tekniskt kunnande vid tryckning. Vi förbehåller oss rätten till ändringar i teknik och utrustning.

Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor. Lamporna i ljusarmaturen kan inte bytas ut.

Sikkerhedshenvisninger

Læs denne information omhyggeligt, inden du begynder at installere eller bruge dette produkt. Opbevar denne montagevejledning til fremtidig brug. Armaturen må kun installeres af aut. fagfolk iht. de til enhver tid gældende elektro-installationsforskrifter.

Vær alltid opmærksom på de tekniske data på typeskillet og i denne montagevejledning.

Giv Agt: Gør netledningens spændingsfri inden du begynder på montagegearbejdet: sluk for sikringsautomaten resp. skru sikringer ud. Sæt armaturen afbryder til „FRA“.

IP20-armaturen er udelukkende bereget til bruk i tørr rom og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. Armaturen med beskyttelseskasse IP20 har ikke nogen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen beskyttelse mod fugtighed.

(+) Beskyttelseskasse I: Disse armaturer skal med beskyttelseslederen (PE) tilsluttes den klemme, som er betegnet med „(+“).

Elektrisk tilslutning (220-240V/50Hz).

Tilslutningsklemmernes betegnelser: L = Fase, N = Neutral ledér, (+) = Beskyttelsesleder.

Det er forbudt at ændre på armaturens mekaniske eller elektriske konstruktion.

Børn skal holdes væk fra elektriske apparater.

Armaturen er bereget til bruk i rum med omgivende temperaturer på -10°C – 45°C.

Armaturen må ikke monteres på fuktigt underlag.

Kontroller, at installations- og tilslutningsledninger ikke bliver beskadiget ved montage.

Armaturenes pleje vedrører udelukkende overfladerne, der må ikke komme fugtighed ind i tilslutningsrummene eller på spændingsfrende dele.

Ved skader som følge af, at man ikke har overholdt sikkerheds- og montagevejledningen, bortfalder ethvert garantikrav. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for eventuelle følgeskader, som måtte opstå.

Denne montagevejledning svarer til den tekniske stand ved trykningen. Vi forbeholder os retten til ændringer i teknik og udstyr.

Dette lysarmatur har inbyggde diodelyskilder. Lysarmaturens lyskilder kan ikke udskiftes.

Elektrisk tilslutning (220-240V/50Hz).

Tilslutningsklemmernes betegnelser: L = Fase, N = Neutral ledér, (+) = Beskyttelsesleder.

Det er forbudt at ændre på armaturens mekaniske eller elektriske oppbygning.

Elektriske apparater må oppbevares utiliggengelig for barn.

Lampene er egnet for bruk i rom med en omgivningstemperatur på -10°C – 45°C.

Lampene må ikke monteres på et fuktigt underlag.

De må passe på at installasjons- og tilslutningsledningene ikke skades under monteringen.

Vedlikeholdet av lamper gjelder kun overflatene, det må ikke komme inn fugtighet i tilslutningsrommene eller i strømførende deler.

Ved skader som oppstår på grunn av at sikkerhets- og monteringsanvisningen ikke overholdes, bortfaller garantikravet. Produsenten er ikke ansvarlig for følgeskader som resultat av dette.

(+) Beskyttelseskasse I: Disse lampene må tilkobles med jordledningen (PE) på klemmen som er merket med „(+“).

Elektrisk tilkobling (220-240V/50Hz).

Tilkoblingsklemmernes betegnelser: L = Fase, N = Nøytralleder, (+) = Jordledning.

Det er forbudt å endre lampenes mekaniske eller elektriske oppbygning.

Elektriske apparater må oppbevares utiliggengelig for barn.

Lampene er egnet for bruk i rom med en omgivningstemperatur på -10°C – 45°C.

Lampene må ikke monteres på et fuktigt underlag.

De må passe på at installasjons- og tilslutningsledningene ikke skades under monteringen.

Vedlikeholdet av lamper gjelder kun overflatene, det må ikke komme inn fugtighet i tilslutningsrommene eller i strømførende deler.

Ved skader som oppstår på grunn av at sikkerhets- og monteringsanvisningen ikke overholdes, bortfaller garantikravet. Produsenten er ikke ansvarlig for følgeskader som resultat av dette.

Denne monteringsanvisningen tilsvarer den tekniske standen ved trykking. Med forbehold om tekniske og utsynsmessige endringer.

Denne belysning har innebygde LED-pærer. Lyspæren i belysningen kan ikke skiftes.

Sikkerhetshenvisninger

Vennligst les denne informasjonen nøyde før du begynner å installere eller bruk dette produktet. Denne monteringsanvisningen bør oppbevares for framtidig bruk. Lampene må kun installeres av fagpersonale i henhold til de gyldige elektro installasjonsforskrifterne.

Vennligst se alltid hensyn til de tekniske spesifikasjonene på merkeplaten og i denne monteringsanvisningen.

Obs: Før du begynner med monteringsarbeidene må du koble netledningen spenningsfri: Sikringsautomaten skaltes ut eller sikringer skrus ut. Lampe bryterstilling settes til „AV“.

IP20-lamper er utelukkende bestemt for innendørs bruk i tørr rom, og må ikke anvendes i våtrum eller utendørs. Lamper av beskyttelseskasse IP20 gir ingen spesiell